

港深珠通道 Hong Kong-Shenzhen-Zhuhai Corridor



項目背景資料 Project Background 港珠澳大橋香港接線 Hong Kong Link Road (HKLR)



港珠澳大橋香港接線擬建路線及港珠澳大橋香港口岸的擬建位置
Alignment of HZMB Hong Kong Link Road and location of HKBCF (Indicative)

目的：

- 從粵港分界線起連接擬建的港珠澳大橋主體至擬建的香港口岸。

工程範圍：

- 12.4公里長的雙程三線分隔車道。

港珠澳大橋香港口岸 Hong Kong Boundary Crossing Facilities (HKBCF)

目的：

- 提供貨物處理及旅客檢查的過關設施。

Purpose：

- To provide facilities for cross-boundary cargo processing and passenger clearance

工程範圍：

- 在香港國際機場島東北面對開水域填海以興建上述設施。

Brief Description：

- To reclaim at the waters off the north-east side of the Hong Kong International Airport (HKIA) for construction of the above facilities.



擬建口岸設施
Proposed boundary crossing facilities

- HKLR** — 香港接線
Hong Kong Link Road
- HKBCF** — 香港口岸
Hong Kong Boundary Crossing Facilities
- TM-CLKL** — 屯門至赤鱸角連接路
Tuen Mun-Chek Lap Kok Link
- TMWB** — 屯門西繞道
Tuen Mun Western Bypass

擬建路線及位置
Alignment and location are indicative only



擬建與青田路連接點
Connection to Tsing Tin Road (Indicative)

工程範圍：

- 全長約8.4公里的雙程雙線分隔車道；
- 包括總長約5.8公里的穿山隧道，及
- 青田路連接路。

屯門至赤鱸角連接路 Tuen Mun-Chek Lap Kok Link (TM-CLKL)

目的：

- 為屯門和香港國際機場之間提供替代的連接路，方便穿梭兩地的旅客及支援物流業。

Purpose：

- To provide an alternative direct link between Tuen Mun and HKIA, serving the needs of the travellers and promoting the logistics industry.



擬建於屯門南的走線
Alignment at Tuen Mun South (Indicative)

Brief Description：

- A dual two-lane carriageway of about 9km long;
- Including an undersea tunnel between Tuen Mun and HKBCF of about 4km long; and
- Including viaducts of about 5km long on both ends of the tunnel connecting the HKIA and North Lantau Highway on one end, and the proposed TMWB on the other.



擬建與北大嶼山公路連接點
Connection to North Lantau Highway (Indicative)

屯門西繞道 Tuen Mun Western Bypass (TMWB)

目的：

- 連接港深西部公路與擬建的屯門至赤鱸角連接路，方便穿梭兩地的旅客及支援物流業。

Purpose：

- To provide a link between Kong Sham Western Highway and the proposed TM-CLKL, serving the needs of the travellers and promoting the logistics industry.



擬建與港深西部公路連接點
Connection to Kong Sham Western Highway (Indicative)

Brief Description：

- A dual 2-lane carriageway of about 8.4km long;
- Including land tunnels of about 5.8km long; and
- Slip roads connecting with Tsing Tin Road.





公眾參與

Public Engagement

我們將會舉行一系列的公眾參與活動。這些活動將分三個階段進行，希望藉此廣納各界人仕之真知灼見。

We plan to launch a series of public engagement events. These events are organized into a comprehensive 3-stage framework hoping to gauge the views of the wider community of Hong Kong as well as individuals and groups with special concerns/interests.

關注?
Concerns?

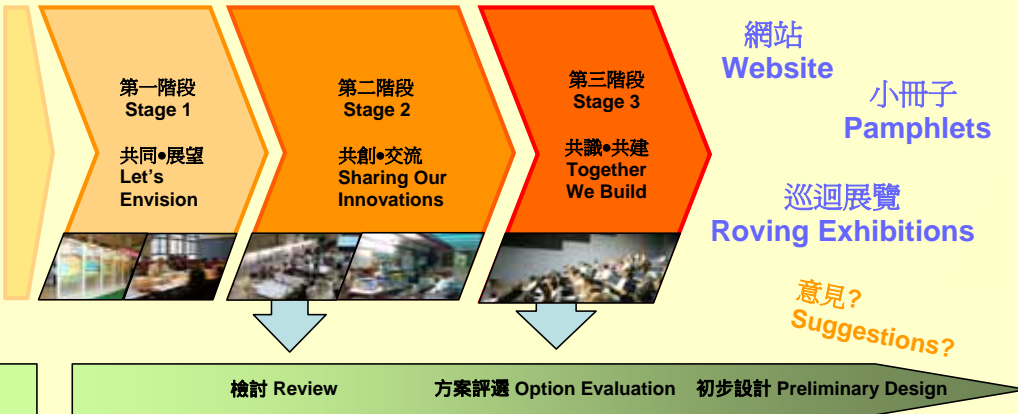
觀點?
Views?

展望?
Aspirations?

建議?
Comments?

締造更美好的香港，我們需要您的意見!

Your views are important to shape a better Hong Kong!



期望?
Expectations?

意見?
Suggestions?

詳情請瀏覽網頁:
Please visit our website :
<http://www.hyd.gov.hk/hszc/>

電郵:
By Email: hszc@arup.com
郵寄:
By Post : 九龍九龍塘達之路
八十號又一城五樓
奧雅納工程顧問
港珠澳大橋香港接線及香港口岸項目組
HZMB HKLR & HKBCF Project Team
Ove Arup & Partners HK Ltd.
Level 5, Festival Walk
80 Tat Chee Avenue
Kowloon Tong
Kowloon

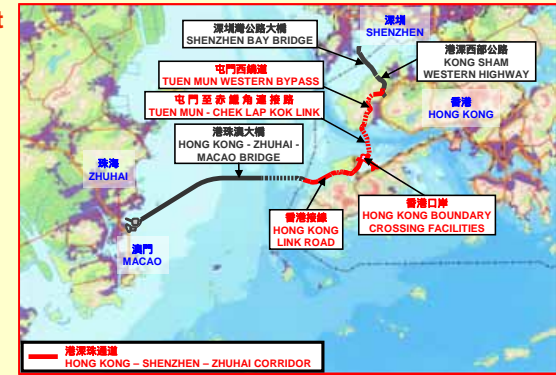
ARUP MAUNSELL | AECOM

連接香港與深圳和珠海的研究
Study on Linking HK with Shenzhen & Zhuhai

進行工程的需要 Need for the Project

港深珠通道包括：(一) 港珠澳大橋香港接線及香港口岸；和(二) 屯門至赤鱗角連接路及屯門西繞道。它們是二零零七年十月特區行政長官於施政報告所提出的十大基建項目其中兩項，以促進香港經濟繁榮。

Hong Kong-Shenzhen-Zhuhai Corridor comprises: (i) Hong Kong-Zhuhai-Macao Bridge (HZMB) Hong Kong Link Road (HKLR) and Hong Kong Boundary Crossing Facilities (HKBCF); and (ii) Tuen Mun-Chek Lap Kok Link (TM-CLKL) and Tuen Mun Western Bypass (TMWB). They are two of the ten major infrastructure projects as announced by the Chief Executive in the Policy Address in October 2007 for economic growth of Hong Kong.



珠三角高速公路網
Highway network of the Pearl River Delta Region

自二零零三年起，路政署就以上項目進行有關研究及前期工作，包括初步公眾諮詢、口岸選址研究、以及港珠澳大橋香港接線、香港口岸和屯門至赤鱗角連接路及屯門西繞道的勘測研究。

The Highways Department has since 2003 initiated relevant studies concerning these projects, such as initial consultation, site selection study for the HKBCF, and the investigation study for the HKLR, HKBCF and, TM-CLKL and TMWB.

政府認為以上基建項目對本港策略性及地區性的發展極為重要。

The Government sees the importance of these infrastructure projects at both the strategic and local levels.



這些項目使香港、澳門、深圳及珠海跨界的交通更為便利，對地區經濟發展有重大的策略價值。

These projects complete a regional transportation network between Hong Kong, Macao, Shenzhen and Zhuhai, and are important to the strategic regional economic development.

對本地而言，除北大嶼山公路以外，興建一條額外的公路連接新界西北及我們世界級的國際機場是非常迫切及重要的。有關公路亦將有助物流業成為香港經濟發展的支柱。

Locally, it is very important and urgent to have an alternative route linking the Northwest New Territories to our world-class international airport. The link will enhance the future development of our logistics industry as one of the important economic pillars of Hong Kong.

路政署欣然宣布以上工程的公眾參與活動正式展開。我們期望聽取您對有關工程之意見和建議。

The Highways Department is pleased to announce the launching of the public engagement programme for the above projects. We look forward to receiving your views and suggestions on these projects.